

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitólérből minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HÍRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szóbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmétek szerint egy negyedszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

Ellenzéki rémképek.

— dec. 7.

Az ellenzék teljességgel félre-
értette a kormánynak azt a cél-
ját, amelyet a kivételes törvény-
javaslatokkal elérni akar. Ismét
manifestummal fordul a nemzet-
hez és nyugtalanságot terjeszt,
izgat és heves akciót fejt ki oly
törvényhozási intézkedések ellen,
a melyek éppen arra vannak
szánva, hogy a közbiztonságot
növeljék és az állampolgárokat
még rendkívüli állapotok között
is az állam fokozott erejével ol-
talmazzák.

Az ellenzék azonban rémké-
peket lát. Ugyanazzal a logikával,
amellyel az obstrukció leverését
alkotmányselelemnek, a féktelen-
kedő képviselők eltávolítását a
parlament megcsönkítésének mi-
nősítette. A kivételes törvényja-
vaslatokról azt sűti ki, hogy azok
a közszabadság elkobzását jelen-
tik és a kormánynak lehetőséget
nyújtanak arra, hogy háborus bo-
nyodalom mesterséges felkelté-
sével vagy a mozgósításnak ok-
 nélkül való elrendelésével diktá-
tori hatalmat ragadjon magához.

Könnyű belátni, hogy az el-
lenzék rémképektől fél és rémké-
pekkel riasztja a közvéleményt,
amelynek pedig felesleges izgal-
makra most igazán nincsen szük-
sége. Természetes ugyanis, hogy
háboruban, vagy háborus készü-
lődés idején kivételes intézkedé-
sek kellenek, mert midőn a nem-
zet győzelméről vagy elbukásáról
van szó, minden erőt meg kell
teszteni a győzelem érdekében
és ilyenkor a normális idők hét-
köznapos rendjét és kényelmét félre
kell tenni. Meg is teszi ezt min-
den kormány és megteszi mind-
azokat a kivételes intézkedése-
ket, amelyeket az ország javára
valóknak ítél, akkor is, ha nincs
rájuk törvényhozással felhatal-
mazva. A Lukács-kormány tehát
nemhogy a közszabadság elkob-
zására, vagyis az alkotmány meg-
semmisítésére törekednék a ki-
vételes javaslatokkal, hanem ép-
pen ellenkezőleg azt akarja elérni,
hogy még a rendkívüli helyzetek-
ben sorra kerülhető kivételes
kormányintézkedések is törvé-
nyileg legyenek szabályozva.

Aztán hát szép dolog az a köz-
szabadság, amely a polgárt a sa-
ját kormányával szemben megil-
leti; de amikor a nemzet egy
idegen nemzettel van élet-halál

harcban, akkor mégis csak fon-
tosabb a nemzet győzelme és
megmaradása, semhogy azt egye-
sek szabadsága és kényelme ked-
véért föl lehetne áldozni, ha el-
lenség tör az országra. Minden
polgárnak az a kötelessége, hogy
minden tőle telhető módon igye-
kezzék a haza védelmét előmoz-
dítani és abban a saját menekü-
lését is; a rendes közszabadságok
tulságos firtatása ilyenkor igen
könnyen idegen szolgaságra jut-
tathatja az egész nemzetet.

De ez talán nem is vitás kér-
dés; az ellenzék is csak attól
tart, hogy a kormány visszaélhet
kivételes hatalmával. Ámde ez a
kivételes hatalom csak kivétele-
sen veszedelmes időben illet meg
a kormányt, az pedig már nem is
rémkép, hanem a legtarthatatlan-
nabb feltevés, hogy a kormány
mesterségesen idézzen elő háborus

bonnyodalmat, vagy rendel el moz-
gósítást, csak azért, hogy kivé-
teles hatalmával zaklathassa az
országot. Végre is a hatalommal
egyenese arányban nő a felelős-
ség is. A kivételes hatalommal
kivételes felelősség terhe jár
együtt. Nemzetek békéjével és
türelmével nem lehet könnyelmű
játékot űzni, katonák millióit pénz-
milliók százaival egyetlen kormá-
ny sem fogja pusztá párttak-
tikai fogás kedvéért mozgósítani.

Am úgy látszik, hogy az el-
lenzék maga sem veszi komolyan
a maga aggodalmait, mert ha ko-
molyan venné, hogy a közsza-
badságnak és az alkotmánynak
végveszedelme közelget, akkor
csak megemberelné magát any-
nyira, hogy ott emelje fel szavát,
ahol kötelességei teljesítésének
egyedüli helye van: az ország-
gyűlésen.

A „MUSZKÁK.”

Irta: Dr. Kossuth János.

II.

Meggyőződésünk szerint el fog-
juk kerülni a háborút ezuttal is. Az
osztrák-magyar, német-román szövetsé-
g minden emberi valószínűség szer-
int arra a meggondolásra fogja bírni
a muszka hancsárt, amire 1888-ban
és 1908-ban már reá bírták. Azóta az
orosok chancéi mindig rosszabbod-
tak. Japán iszonyuan leverte a két
históriai dátum között. Ausztria és
Magyarország hadi ereje hatalmasan
kifejlődött. Franciaországban a re-
vanch-vágy aláhanyatlott. A franciák-
nak sokkal több eszük és pénzük va-
gyon, semhogy kalandokra kaphatók
lehetnének. Anglia nem nézhetné
összetett kézzel az indiai érdekeiben
egy évszázad óta méltán rivalisának
tartott muszka hatalom tultengését.
De mindezek tetejébe Oroszország
alig gyógyítható belső bajokban seny-
ved. Ázsiai leveretését még csak ki-
heverhette. Ámde ha Európában le-
verik, az végzetessé válhatna nem-
csak a Romanow dinasztíára, de Orosz-
ország európai nagyhatalmi pozíció-
jára nézve is. Mert itt igen sok ve-
szíteni valója vagyon, ami Ázsiában
nem volt. Ott azt a perkussziót, amit
Japán kifejlesztett, egy akkora puffer
tompította, amely megállásra kény-
szerítette a győzött. Közbe esett a
kulturátlan Mandzsúria. De közbe a
kulturátlan Szibéria is. — Ellenben
Európában a szívébe mártható a szu-
rony. Tudják azt igen jól a musz-
kák. De elbizakodva abban, hogy ha ők
nem támadnak, őket senki sem fogja
nem támadni, hogy a délszlávok fölötti
prestígiüket fenntarthassák, belé ütik
orrukat mindenbe. Csörtetik a kar-
dot abban a hiszemben, hogy meg-
ijednek tőle, de eszük ágában sincs
azt hüvelyéből kirántani. Mivelhogy

könnyen a hátukon törhetné össze.
Valahányszor modern hadsereggel áll-
tak szemben, kivétel nélkül a földig
verték őket. Alma, Inkermann, Sze-
bastopol, Liajo-yung, Mukden, Csuzima
keserves emlékeket hagytak hátra az
orosz armádia annalesaiban. Való-
színű, hogy tanulságosokat is, ami-
nőkből aligha kérnek többet.

Számoljunk azonban mégis egy
osztrák és magyar-muszka háború
lehetőségével, gondoljuk át annak
valószínű esélyeit. Itt természetesen
elsősorban és főleg a saját hadsere-
günkre kell gondolnunk és a kettős
birodalom erőviszonyait mérlegelnünk.

Tartsunk egy kis sorrendet.

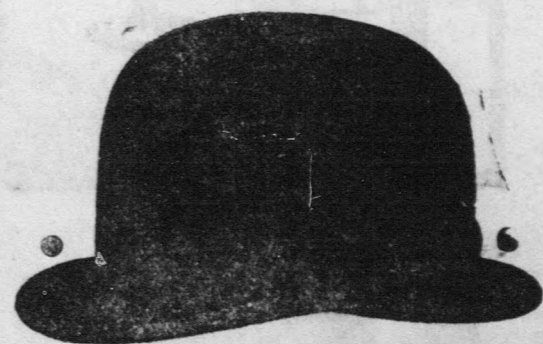
A régi (67-ki kiegyezést megelő-
zőt) osztrák hadsereg presztigét —
már méltán-e vagy méltatlanul —
erősen megtépták ama vereségek,
amelyeket a régi Ausztria három had-
járatában szenvedett. 1848—49-ben a
magyar, 1858—59-ben az olasz fran-
cia, 1866-ban a porosz hadseregektől
szenvedett érzékeny vereségeket. —
Mindhárom veresége közt katonai
presztigére nézve legsúlyosabb volt
az 1848—49-ki, amelyből méltán arra
lehetett következtetni, hogy Ausztria,
Magyarország nélkül, amelynek fiatal
forradalmi seregét a fellázított nem-
zetiségek segítségével sem volt képes
a saját erejéből legyőzni, nem tényező
többé az európai hatalmak között.
Amint tudjuk, későbbi vereségei (az
1858—59-ki, 1866-ki) mind a 48—49-ki
események kimaradhatatlan követ-
kezményei voltak. Ausztriát szélhü-
dötté tette az alkotmányától meg-
fosztott, a méltán elkeseredett, a
kényuralmi brutalitásokkal féken tar-
tott Magyarország. Ellenségei biztos
prédának tekintették. Felfogásuk sze-
rint, — s ezt a felfogást az emigrá-

ció minden tőle telhető eszközzel ter-
jesztette, — ha győzne is az osztrák
hadsereg, Magyarország fellázításával
vagy annak csak a kilátásba helye-
zésével is feltétlenül lefegyverezhető.
Mindkét említett hadjárat ezzel az
utógondolattal indított és úgy III.
Napoleon, mint Bizmark meg is fe-
nygették vele Ausztriát. III. Napo-
leon Villa-Frankában egyenesen ki-
jelentette, hogy ha I. Ferenc József
császár folytatni akarná a háborút,
egy francia hadtestet a magyar hadi
foglyokból alakított legióval együtt
fegyverrel és egyéb szükségességekkel
azonnal Magyarországra expedíál. —
Bizmark meg be is expedíálta Klapka
vezénylete alatt a magyar hadifog-
lyokból alakított legiót. Mindkét fo-
gás megtette a hatását. Dacára, hogy
Felsőolaszországban még töretlen had-
testekre támaszkodhatott az osztrák
császár, sietve kötött, — még pedig
nagyon terhes feltételek mellett való
— békét, nemkülönben 66-ban feladta
a Bécs alatt összevont s az Olasz-
országból érkezett csapatokkal meg-
erősített hadsereggel tervezett pró-
bálkozást és megkötötte a pozsonyi,
helyesebben prágai békét.

Tagadhatlan, hogy volt az osz-
trák seregnek más baja is, nemcsak
az, amit a szerencsétlen politikai szit-
uáció teremtett. A slendriánság. A
kor szellemével többé nem egyező
zsoldos szellem, sőt részben zsoldos
szervezet. Taktikája, fegyverei egy-
aránt elavultak. Vezéreit s a maga-
sabb állású tisztjeit nagy részben
nem a tudás és rátermettség, hanem
a születés kvalifikálták. Katonai ad-
minisztrációja a hadba szállt hadse-
reg ellátása körül alig volt különb
mint a töröké, aminőnél pedig rossz-
szabb nem volt soha sehol. Olasz-
országban csakhogy éhen nem halt
a hadsereg. A szállítók lopták el azt
a kenyeret és húst, amivel a katonát
táplálni kellett volna, a bakkancsot,
amiben masiroznia kellett volna, sőt
a lőszert is. A korrupció nagyságáról
mértéket vehetünk abból, hogy ge-
nerálisok lövöldöztek föbe magukat a
császár által személyesen vezetett
vizsgálat következtében. Majd össze-
dugott kézzel bámult a hadvezetőség
miközben Európa hadseregei hátultól
puskákkal fegyvereztetnek fel. Csa-
tába száll olyan ellenséggel, amely-
nek katonái ötször tüzelhettek az alatt,
amíg az osztrák katona a fegyverét
egyszer megtölte.

Egyben azonban nem volt fo-
gyatékos a régi osztrák hadsereg sem.
A rettenthetetlen bátorságban igen
kevés ellensége multa felül. A régi
Ausztria egyetlen hadjáratát sem vesz-
tette el katonái hősiességének hiánya
miatt. Hanem a vitézsége dacára, igen
sokat. Innét van, hogy a történelem-
ben való felületes jártasságukat szá-
jaskodással kendőző, a tudatlan tö-
meg tapsaira éhes svadronörök uton-
utfélen annyi zsoldosokat fecseghe-
nek össze-vissza. A szabadságharc
után a hazafiság elengedhetetlen kri-
teriuma volt az osztrák hadsereg
gyávaságáról harsogni. Pedig jól tud-
juk, hogy a Görgey lángesze és a
tettekben megnyilatkozott hazafiságá-
nak fellángolása nélkül, amelyekkel

Legujabb divatu kalapok
legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók
Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljaujhelyben.
Javaszi felöltők, fehérenűek, nyakkenők és keztyűk. Férfi cipő különlegességek.



a világ katonai szakembereit is csodáltra ragadó munkát végzett, a schwehati, móri, bábolnai súlyos vereségek után szétporlott volna a magyar haderő és dicsőség nélkül szükködött lett volna a történelem amaz epizódja, amelyre ma méltán büszke lehet minden magyar ember. A lelkesedés ugyanis nagyon becses katonai erény, de fejelem nélkül olyan, mint a szabad gőz, amely derekas erő forrása sohasem lehet.

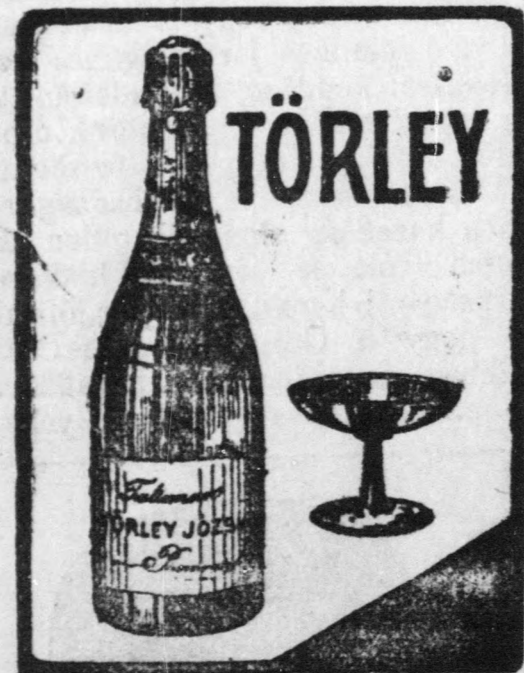
Ezen kitérés után pedig vessünk egy pillantást mai hadseregünkre és erőink tényezőire.

A kiegyezés új világot teremtett. Magyarország — igaz, hogy társas mivoltában — újra elfoglalta helyét az államok között Európában. Beiktatódott a diplomáciába is. Megszűnt a hazátlan, a hatalmak előszobáiban kunyoráló szerencsétlen népfajok tagja lenni. Nem hozott meg a kiegyezés mindent, amit joggal várhatott a nemzet, de meghozott igen sokat, amit a sötét időkben alig lehetett már reményelni is. És megadta a legbecesebbet. A fejlődés lehetőségét. Lobbogók megjelent az édes nyelvünkön vezényelt hadsorok élén. És ami legfőbb, a lázas munkába fogott nemzet erőben mindinkább gyarapodó társbirodalomra nőtt ki, amelyik nem gyöngesége többé Ausztriának, hanem erős támasza bármely ellenséggel szemben is. Pláne azzal, aki most fenyeget, aki ha győzne, még a mohácsinál is rettenetesebb nevet iktatna történelmünkbe.

A zsoldos hadsereget a néphadsereg váltotta föl, megizmosodva a friss szellemi energiától. Az osztrák és magyar hadsereg közel félszázad alatt jóformán teljesen levedlette a régi osztrák sereg mindama hibáit, a melyeknek átkát nyögte. Tisztjeit szigorú iskolázás, kemény gyakorlati oktatás készítik elő a felelősségteljes munkára. Ma órnagysáig sem viheti fel senki, aki rátermettségét be nem bizonyítja és kielejteznek még a főhercegeket is, ahogyan nem a hadseregbe valók. A hadseregben érvényesülhet a magyar katonai virtus lent is, fent is. Láttunk soraiból kiemelkedni egy Máriássyt, Mádi Kovácsot, Galgóczy Antalt, hogy csak néhányat említsünk. Galgóczy Antal dolgozta ki az Oroszország elleni védő és támadó hadjárat összes terveit akkora bravúrral, a méltán híres német vezérkar a legnagyobb elismeréssel fogadott és tette magáévá az esetleges együttműködés alapjait. — Kár, hogy a nagy talentumu katona már nyugdíjba ment. Lehet azonban, hogy ha szükség leszen reá, reaktiválják. Hiszen Európa egyik legnagyobb katonai lángese Schomberg gróf nyolevan esztendőskorában vezette diadalról diadalra katonáit.

És ne felejtjük el, hogy a muszkák ellen negyedfélszázézer magyar honvéd is harcra fog szállani. Katonák, akiknél egyetlen katona se jobb. És Szent István birodalmának címere ékesíti a lelkünknek annyira drága lobogóikat. Kár, hogy tüzérőségünk nem szólhatna még ma bele abba a rettenetes koncertbe. De hát bizony a rittyentő „hazaffisság” azt elég szerencsétlenül elobstruálta.

Nekünk győzni kell minden áron és győzni is fogunk.



A „mosolygó ügyész.”

Az ujhelyi ügyészség új vezetője.

Az igazságügyminiszter dr. Liszy Viktor főügyési helyettesi címmel és jelleggel felruházott gyulai ügyészt saját kérelmére a sátoraljaujhelyi ügyészséghez helyezte át.

(T. S.) A hivatalos lap tegnapi száma az ujhelyi kir. ügyészségre nézve annak a kombinációnak megerősítését hozta meg, a melyet a „Zemplén” már hetekkel ezelőtt mint legvalószínűbbet közölt volt, amidőn Eiserth István kir. főügyész helyettes távozásáról beszámolt. Amilyen őszinte sajnálkozással regisztráltuk akkor a közszerepetben és becsülésben álló főügyész helyettes távozását, olyan örömmel látjuk most akkori értesülésünk megerősítését, hogy tudniillik Eiserth István örökét Liszy Viktor dr. gyulai kir. főügyész helyettes fogja elfoglalni. Ez a megoldás ugyanis a legteljesebb garanciája annak, hogy az ujhelyi ügyészség vezetőségéből Eiserth István szimpatikus alakja csak fizikailag távozott el, de állandó marad benne az ő humánus szelleme, széles látókörű gondolkozása, nagy európai műveltségűl áthatott felfogása; mert ezek a tulajdonságok utódjában, Liszy dr.-ban is mind kiváló mértékben megvannak.

Dr. Liszy Viktort, mint embert egyáltalában nem kell bemutatnunk Ujhely és Zemplén vármegye közönségének, hiszen közülünk származott ő el, széleskörű rokonsága van itt s ő maga is vármegyénk igen sok ur családjában otthonos, jó ismerős. Mint hivatalnok azonban eddig még sohasem működött idehaza s e sorok írójának örömeire szolgál, hogy mint olyan ember, akinek ujságírói minőségében éveken át alkalma volt dr. Liszy Viktor gyulai ügyészi működését figyelemmel kíséreni, most, az új főügyész helyettes idehelyezésekor azzal a kellemes hírrel szolgálhat a zempléni jogkereső közönségének, hogy dr. Liszy Viktor hivatalos működésében is ugyanaz a végtelenül szimpatikus, előzékeny modoru és mindenekfelett igazságos férfi, akinek őt ismerősei a társadalmi életből tudhatják.

Eiserth István, a tipikus „jó ügyész” után a „mosolygó ügyész” kerül most az ujhelyi ügyészség élére, — amint Liszy drt, az Achim—Zsiliszky ügy szenzációs tárgyalásakor a pesti sajtó elnevezte. Valóban, dr. Liszy szelid szemeiből mindig a mosoly derüje csillog ki, akkor is, amikor a legmegátalkodottabb nagy bűnösöket kell vádolnia. És ez a mosoly nem valami magára erőszakolt sablonos arkifejezés Liszy dr.-nál, hanem a mindent megérteni tudás, a szelid, humánus felfogás, a szívjóság derüje, amelynek működése és tettei adják meg a nyomatékot.

Emellett azonban nagy munkabírásu, energikus és nagyszorgalmu hivatalfőnök és képzett jogász a főügyész helyettes, akinek működése és nyomozó tehetsége kétségtelenül hamarosan látható, kedvező nyomokat fog maga után hagyni a vármegye bűnkronikájának statisztikájában.

Őszintén üdvözljük az érdemes főhivatalnokot új működési terepén s bizton hisszük, hogy mind-

azokat, amiket a véletlen révén Liszy dr.-ról mi már most elmondhatunk, rövid idő múlva a vármegye közönsége is örömmel könyvelheti el, mint közvetlenül tapasztalt tényeket.

Aktuális témák.

Korai rémüldözés. A kaszárnyák előtt ijedten, kétségbeesetten tolonganak a szülők, testvérek, rokonok. A mozgósítási hírek, melyeket, mint tüzes röppentyűket eregetnek a levegőbe, a zempléni falvakban is érthető zavart idéznek elő és nem mulik el nap, hogy érdeklődő falusi csoportok ne jelentkeznének az ujhelyi honvédkaszárnya kapui előtt is, — pedig hát a honvédeket most még nem is igen érdeklí a dolog, — és akiknek gyermekük, vagy hozzátartozójuk van a kaszárnyában, beboosztatást kérnek. A parancs azonban ki vagyon adva és azt szigorúan meg is tartják, hogy a kaszárnya küszöbét idegen át nem lépheti s a kaszárnya udvarán a fiukkal a jó falusiak egyáltalán nem érintkezhetnek, nem beszélgethetnek. Minden falusi jövevény az iránt kérdezősködik, hogy vajjon lesz-e háboru, mintha bizony ezt az a szolgálattelvező tizedes ott a kaszárnya kapujában tudná. Hiszen ezt még a generális urak se tudják s maga őfelsége se tudja. A háboruval ugy vagyunk, mint Stern Izsák az esővel, akitől száraz, de borus időben azt kérdezték, hogy lesz-e eső. Izsák ur azt mondotta: ha így marad az idő, akkor nem esik, ha pedig esik, akkor megváltozik az idő. Hát ez holtbizonyos. Eddig még minden mozgósítási hír halva született. Szóval, eddig még egy hadtestet se mozgósítottak. A jó falusiak ne rémüldözzenek és ne siránkozzanak előre. Majd ha mozgósításra kerül a sor, ráérnek akkor is. Nagy gyáva-ságra mutat a félelem, reszketés. Mindenki tisztában lehet azzal, hogy a katonának, a hadseregnek az a rendeltetése, hogy amikor csatába küldik, bátorsággal, katonához illő hősiességgel menjen a harcra. Ezt a szülőknek is kell tudniok. Tagadhatatlan, hogy puskaporos a levegő, de az is bizonyos, hogy eddig még a monarchia nem üzent hadat se Szerbiának, se Görögországnak, se Montenegrónak, se Bulgáriának, se senkinek. A készülődések mindössze azzal a jelentőséggel bírnak, hogy készülletlenül ne találjanak bennünket az események. A jó falusiak legyenek nyugodtak. A mozgósítást, a hadüzenetet eltitkolni nem lehet. Az eddigi híresztelések minden komoly alapot nélkülözők s csak arra valók, hogy föltűnést keltsenek.

Bénelás. Megdöbbentő jelenségek mutatkoznak. Más esztendőben ilyenkor karácsony és újév táján a rendesen jól élénkebb, elevenebb élet szokott pezsdülni az ipar és kereskedelem terén. Ilyen időtájtban a forgalom fellendül, mindenkinek van valami beszerezni valója, mindenkinek van valami megrendelni valója, fokozottan folyik a munka, a kereset emelkedik, mindenütt pezsdülő élet, örvedes virágzás, lüktető elelenség jelzi, hogy az emberek ünnepre készülnek és van miből ünnepre készülniök. Az idén pedig éppen ebben az időszakban azt a megdöbbentő tény tapasztaljuk, hogy az ipar és kereskedelem terén egy eddig még sohasem tapasztalt megbénelás mutatkozik. Ez a bénelás nem valami elszigetelt, helyi jelenség. Ránéhezedett ez az egész országra. Az ország összes kereskedői és iparosai megdöbbenve tapasztalják azt a nagyfoku pangást, melyet a csapások egész halmazát idézett elő üzemiükben, iparosok munka nélkül, kereskedők vevő nélkül állanak. Bécsi és budapesti nagy cégek és gyárak beszüntették utazóik működését. Máskor az ünnepek előtt tömegesen járták be a nagykereskedők és gyá-

rak utazói a vidéket, most alig mutatkozik egy-egy utazó kereskedőnk-nél. A forgalom megakadt és beállott az ipari és kereskedelmi élet nagyfoku pangása. Igazán elérkezett a végső ideje, hogy ennek a nyomasztó, elviselhetetlen helyzetnek véget vessenek. Már alig tengődünk, a megélhetésünk a legsilányabb, a legnyomasztóbb terhek alatt roskadozunk és nincs egy nyugodt pillanatunk. Ennek az idegeket őrlő, kínos bizonytalanságnak véget kell vetni, mert ha ez tovább is így tart, háboru nélkül is meg leszünk verve.

VÁRMEGYE és VÁROS.

Vármegyei közgyűlés előtt

— A bizottságok kiegészítése —

— dec. 7.

Dókus Gyula alispán e hó 16-ára, hétfőre hívta össze a törvényhatóságot az ideai téli rendes közgyűlés megtartására. A közgyűlés programján ezáltal igen sok választás szerepel; most egészítik ki a törvényhatósági bizottság albizottságait, most töltik be a részben automatikusan lejáró, részben pedig elhalálozás folytán megürült mandátumokat. Azon kívül is több fontos tárgy szerepel a programban, úgy hogy a 16-i megyegyűlés látogatónak és érdekesnek ígérkezik. A közgyűlés nevezetesebb tárgyait különben itt közöljük:

A vármegyei közigazgatási bizottságba 5 tagnak 2 évre leendő megválasztása. Kélepnék: Fejes István, gróf Mailáth József, dr. Molnár Béla, Nagy Barna és br. Sennyey Miklós. Az igazoló-választmányba 5 tagnak 1 évre való megválasztása. A loavató-bizottságok elnökeinek 1 évre leendő megválasztása. A borellenőrző-bizottság választott tagjainak 3 évre leendő megválasztása. Az állandó választmányba elhalálozás folytán 3 tagnak beválasztása. A központi választmányba elhalálozás folytán 1 tagnak beválasztása.

A vármegye alispánjának jelentése a közigazgatás állapotáról. A belügyminiszter leirata a gyámpénztárak pénzkészleteinek az országos központi hitel-szövetkezetnél leendő elhelyezése tárgyában. A belügyminiszter leirata az 1911. évi őzi nagy hadgyakorlatok számadásainak felülvizsgálása tárgyában. Marostorda vármegye átírata a telepítés és parcellázás tárgyában. Pozsony vármegye átírata a polgári törvénykönyvnek mielőbbi megalkotása és a gyámi törvénynek azzal kapcsolatos módosítása tárgyában. Abaujtona vármegye átírata az alkoholizmus terjedésének megállítás tárgyában. Miskolc th. város átírata az állami vasműveknek a vaskartelből való kilépése tárgyában.

Az alispán javaslata Sátoraljaujhelyben egy vegyvizsgáló állomás felállítás tárgyában. Az alispán javaslata egy cserebogár irtási alap létesítése iránt, melylyel bemutatja a cserebogár hatóság irtásáról szóló szabályrendeletet. Alispán javaslata az 1913. évi ujonczozás utazási és működési terv, valamint az elnökök és orvosok kiküldése tárgyában. A szőlőnek peronospora, kártékony állatok és rovarok, valamint más növényi betegségek ellen való megvédeése tárgyában alkotandó szabályrendelet.

Az „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez” című folyóirat támogatása. A long—erdőbénye—aranyosi törvhat. közuton levő határhíd fentartási és kezelési költségeinek viselése. Községi és körorvosok 1913. évi szükségleti kimutatása. A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület kérvénye segélyezése iránt. A sárospataki magán polgári leányiskola segélyezése. A községek zárszámadásai és költségvetési előirányzatai.

A közgyűlés előtt természetesen az állandó választmány is ülést tart s ezt Meczner Gyula főispán szombaton, december 14-én délelőtt 8 órára tűzte ki.

A Zemplén Naptára,

amely negyedszázadot meghaladó pályafutása után immár 30-ik évfolyamába lép: vármegyénk közönségének e közkedvelt *kézikönyve* már megjelent és a megrendeléseket sorrendjében küldöttük széjjel. Már az eddigi tulsok megrendelések is azt bizonyítják, hogy a „Zemplén Naptára“ évről-évre egy olyan közszükségletet pótló kiadvány, mely pontos és ügyes összeállításával nélkülözhetetlen nemcsak minden közhivatalnál, de kereskedő házaknál s egyeseknél is, szóval mindazoknál, akik vármegyénkről valamit hitelesen megtudni akarnak. Főleg a „Hivatalos Rész“ az, ami a naptárt nélkülözhetetlenné teszi a legszélesebb körben, mert a leghitelesebb adatok alapján található itt fel a vármegye teljes helységeit, körjegyzőségek s járások szerinti beosztásán kívül egy a közigazgatási, mint az állami hivatalok, azok tisztviselői s az összes közintézetek, egyesületek, karok, testületek, társulatok, tanítványok, ipartelepek, vállalatok stb. A naptár tartalmát főbb részeiben a következőkben ismertetjük: Naptári rész s a szükséges tudnivalók az 1913. évre vonatkozóan. 1913. (Uj évi vers). — Mór Géza vármegyei közigazgatási iktató jellem- és életrajza, dr. Kossuth János tollából. — Megemlékezés gróf Hadik haláláról. — Győzelem. Elbeszélés, írta Mok Ferencné. — A méter. Humoros költemény Polányi Lajostól. — A sztrófkói iskola. — A csavargó. Beszély, írta Abonyi Gyula. — Városunk fejlődése: I. a Szt.-Antal gyógyszerár, II. Szegő Sándor divatruháza. — A pataki asszonyok hőstette. — Az irdalmi részt kedélyes apró adomák zárják be. — A „Hivatalos Rész“ azonos beosztású az előző évfolyambelivel, azzal a különbséggel, hogy a hol csak lehetett, igyekeztünk még bővebb értesítéseket adni s minden közhivatalt és intézményt felvettünk e rovat alá. Így már ebben a naptárunkban a vármegyénkben ujonnan megválasztott bizottsági tagok és legújabb felvett virilisták névsorát is leközzöltük. — A járásoknak körjegyzőségek szerinti beosztásán és a vármegyei községeknek utolsó postája és táviró hivatalain kívül felvettük Sátoraljauhely város és vármegye területén naptárunk nyomtatásáig használatban levő távbeszélő hálózat összes előfizetőinek pontosan összeállított névsorát. Végül az új bélyegilleték szabályzata szerint készült skálatablázatok és vasuti menetrendek kivül városunk és más távoli vidékek kereskedő világának hirdetései zárják be a vaskos kötetet, melynek első áttekintésére befogja látni a szives olvasó, hogy e valóban hasznos és kitűnő tájékoztató *évkönyvet* nem nélkülözheti. A naptár — dacára a megdrágult viszonyoknak — most is csak 1 koronába kerül, vidékre bérmentes küldéssel 1 kor. 10 fillér. Megrendelések kiadóhivatalunkhoz (Széchenyi-tér 9.) intézendők.

HIREK.

Krisztuskép a falon.

Kis szobám falán, hol érted annyit sirtam,
S fekete bánatról sok fehér dalt írtam,
Egy Krisztuskép függ, a tekintete bús,
Szép, márványhomloka tövisszoros,
A szemei, mint a derült égbolt kékek
S szeliden rámnéznek, akármerre lépek.

S mintha szólna hozzám, a mint felém fordul:
Tudok fiam, tudok sőtét bánatodról;
Felszakgatott szived feledést keres,
De én mégis mondom, hogy szeress, szeress.
A ragyogó könnyecpp. mely pilládon reszket,
Megaranyozza majd szomorú kereszted.

De szívem, a vérző kevélyen feljajdul
Mélabus refréknént visszatérő jajtul:
Uram, bár te vagy az örök szeretet,
Nem érted meg soha az én szívemet.
Egyformán szeretsz te e földön mindenkit,
Én egyet szerettem, — soha többet senkit.

Kersék János.

Szomorú Mikulás, szomorú karácsony... Rank köszöntött a kedves december, a gyermekek örömmel melegeivel. December, te tizenkettedik hónapja a gyarló földi esztendőnek, nyisd ki a fekete markodat s mutasd meg nekünk, hogy mit rejtegetsz benne? Azt tudjuk, hogy benned van a gyermekek mai örömnappja: a Mikulás és a szeretet ünnepe: a karácsony, de nem látjuk, hogy milyen köntösbe öltöztetted őket. Gyászosak lesznek e, mint az a minden fehérség nélkül való hideg éjszaka, amelylyel reánk köszöntöttél. Mert gyászos és szomorú vagy most december. Hiányzik rólad a tündöklő fehérpalást, nincs, ami betakarja a disztől megrobolt, didergő föld hátát és nincs ami melengesse, fagytól védje a beléje vetett magot, a jövő termését. És nem barátságosak most az otthonok sem. Hiába fűtjük őket... Ezer és ezer családfelettartó szívének melege, dobbanása hiányzik az otthonból, akiknek ölelését, csókját nem pótolja sem a Mikulás örömtelítő nyájassága, sem a karácsony hagyományos, szelid ünnepe. Csendes éjfélen, ha felsír a gyermek, nem a Mikulás krampuszatól ijedi fel: az apját siratja. Karácsonfad alatt ha nem cseng vidám gyermekkakaj s könnyek hullanak: a szeretet, az apa után hullanak... Látod, december, így győtrődik a lelkünk sötét köntösöd, zárt markod látva. Zajgó lelkünk, pattanásig feszült idegeinkre hozz enyhülést. Hintsd közénk, ránk csillogó hódát, ártatlan, fehér békét áraszt az emberekre, éjfeli esendéd ne riassza gyilkos fegyverek robbanása, legyen a mai szomorú Mikulás-nap után a szeretet lángjában káprázó édes Karácsonyunk.

— **Kinevezés.** A m. kir. miniszterelnök ifj. gróf Lónyay Gabort, gróf Lónyay Gábor deregnyői nagybirtokos fiát, a fiúmei m. kir. kormányzóhoz fogalmazó gyakornokká nevezte ki.

— **A Szabad Liceumban** holnap d. u. 5 órakor Muzslay Jenő főgimn. tanár tart előadást a mozgásról és a nyugalomról. 53 érdekes és gyönyörű kép kíséretében megismerjük a mozgás különféle fajait, a mozgás és nyugalom törvényeit. Ezekre igen megkapó és érdekeltető példákat mutatnak be a vetített képek (A világforgalom mozdonytipusai, Hamburg kikötője, londoni hid, Turul léggömb a levegőben, ugrás kerékpárral, Savage

Sándor tibeti utazó lezuhanása egy jégfalon; a pisai ferde torony, amerikai gyorsvonat, élet a párisi nagy Opera előtt stb.) Felhívjuk a nagy közönség szives érdeklődését erre a tanulságos és szórakoztató előadásra.

— **Karácsonyfa az elhagyott gyermeknek.** A munkácsi gyermekmenhely sátoraljauhelyi telepbizottsága Bernáth Aladárné elnöklele alatt nemrég ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy karácsonyfát fognak felállítani az állami iskolában. Erre vonatkozólag most a telepbizottság nevében Bernáth Aladárné a következő kérelmet intézi a város közönségéhez:

Kérelem.

A munkácsi áll. gyermekmenhely helybeli telepén elhelyezett elhagyott gyermekek részére a karácsonyi ünnep alkalmából 1912. évi december 8-án vasárnap délután 3 órakor karácsonyfát óhajtottunk felállítani a helybeli állami iskolában. Amidőn ezen ünnepélyre szívesen meghívjuk, felkérjük a nemes lelkeket, hogy a karácsonyfához bármily csekély adománnyal, akár pénzben, akár természetben, hozzájárulni sziveskedjenek. A természetbeni adományokat kérjük legkésőbb december hó 22-én délig Juhász Jenőné urnához Petőfi-utca 14. sz. elküldeni.

A telepbizottság nevében:
Bernáth Aladárné.

— **Meghívó.** A Magyar Gazdaszövetség a sárospataki Széchenyi Szövetség és tagjai számára folyó hó 8-án és 9-én előadóképző kurzust tart, amelyre az érdeklődőket tisztelettel meghívja. Az előadás tárgysorozata: I. Dec. 8-án délután 3 órakor a sárospataki ref. kollégiumban előadnak: 1. Dr. Sehandi Károly: A szövetkezeti ügyről. 2. Dr. Pálóczi Horváth Zoltán, a Kálvin Szövetség titkára: A lelkészek feladata a szociális munka terén. 3. Dr. Vantsó Gyula: A falusi kisgazda jogvédelméről. 4. Pajtás Gyula: Az állatbiztosító szövetkezetekről. — II. Dec. hó 9-én délután 3 órakor a ref. kollégiumban: 1. Bernát István: Agrárius törekvések. 2. Dr. Fáy Gyula miniszteri tanácsos: A földművesek nyugdíjáról. 3. Dr. Szabó Sándor főiskolai rektor, a sárospataki Széchenyi Szövetség taparélnöke: Az új adótörvényről. 4. Dr. Czettler Jenő: A gazdakörök hivatásáról.

— **Iroda-áthelyezés.** Dr. Berger József ügyvéd, kiváltván a dr. Grosz Dezsővel közösen vezetett ügyvédi irodából, irodáját Rákóczi-u. 2. szám alatt nyitotta meg.

— **Halálos baleset a bodrogszerdahelyi iparvasuton.** A vigyázatlanság, a könyelmű gondatlanság számtalan ember életét oltotta már ki s ezeknek a szerencsétlenül jártaknak véres emléke sem tudja megátolni azt, hogy egyes emberek újra és újra el ne kövessék ezeket a vigyázatlanságokat, hogy megfontolatlanul halálos szerencsétlenségbe ne döntsek magukat s esetleg nyomorba a családjukat. Ilyen vigyázatlanságnak lett az áldozata Bednarik Pál mozdonyfűtő is, ki a felsőmagyarországi cukoripar r. t. iparvasutjának egyik teherkocsijáról oly szerencsétlenül esett le a vágányok közé, hogy a kerekék átmentek rajta s néhány perc múlva meghalt. A megdöbbentő szerencsétlenség részletei a következők:

A felsőmagyarországi Cukoripar r. t. Bodrogszerdahelytől Lukács közlekedő iparvasutjánál mint fűtő volt alkalmazva Bednarik Pál. Szerdán az iparvasut kocsijait homokkal töltötték meg s azt szállították az itt-ott megrongálódott pálya feltöltéséhez. Egy ilyen homokos kocsira kapaszkodott fel Bednarik is, s mikor a vonat el-

indult felállott, hogy télikabátját felvegye. Egy zökkenőnél azonban elvesztette az egyensúlyát s fejével lefelé a kocsik közé esett. A mozdonyvezető hátránézve látta, hogy Bednarik már nincs a helyén s rosszat sejtve megállította a vonatot. Leugráltak a kocsikon levő többi munkások is és ott találták összegázolva, vérben a sinek között fekvő Bednarikot, aki még élt, sőt élt még akkor is, mikor a gyorsan előkerített kocsira tették, hogy behozzák az újhelyi kózkórházba. A rettenetesen összeroncsolt ember azonban ezt az utat már nem bírta ki, utközben meghalt. Holttestét a kózkórház hullaházába szállították, ahol fölboncolták s a honnan tegnap, pénteken temették el. Bednarikban felesége és kisgyermeké kenyérkeresőjét veszítette el.

— **Kérelem.** A helybeli és vidéki kereskedőkhöz és gazdákhöz fordulunk azon alázatos kéressel, sziveskedjenek a helybeli izr. népkönyháta, — mint azt eddig is tették, — élelmi szerekkel, vagy bármily megfelelő adománnyal segíeyezni. A tél beálltával napról-napra nagyobb a nyomorúság és szegénység és oly nagy számú szegény veszi igénybe a Népkönyhát, hogy rendelkezésünkre álló csekély alapunk a támasztott igényeket csak kegyes adományok segítségével képes kielégíteni. Szives adományokat kérünk Haas Adolf címére küldeni. A vezetőség.

— **Bajnoki mérkőzés.** A kedvező időjárás lenetővé tette, hogy a SAC. az idei szezonra kiirt utolsó bajnoki mérkőzését is lejátszhassa, bár szerintünk — amit az eredmény is igazol — okosabb lett volna jövőre halasztani a mérkőzést, amikor talán erősebb s főleg goalképesebb csapatot állíthatott volna ki a SAC. Mert bár a már közmondásossá váló főlénye ebben a mérkőzésben is megvolt csapatunknak, goalt rugni képtelen volt s a kassaiak egyetlen goalját nem tudta kiegyenlíteni. Erős iramban folyt le a mérkőzés, védelmünk fényesen dolgozott, de a csatársor nem tudta érvényesíteni ezt a kitűnő munkát. A kassai csapat az első féldő közepe táján jobbösszekötőjén révén goalt ér el s ez maradt azután a mérkőzés egyetlen goalja is. Hiába szoritja oda őket kapujukhoz a SAC., azért — talán épen azért — goalt nem tud rugni, a labda a kapu fölött vagy mellette repül el, de be nem megy. Pedig a mieink közül igazán jól játszottak néhányan, köztük Gasparik centerhalf, Székely és Putnoky hátvédek, Arnóthfalvy és a balszél. A mérkőzést megint Várny vezette s itélkezése ismét ingadozó, bizonytalan volt.

— **Legényvirtus egy emberélet árán.** Homonáról írják: Mikulasko Mihály 43 éves, telepőci földműves és felesége a minap alkonyatkor hazafelé ballagott Homonáról. Felsőköhány határában több ismeretlen suhanc utjukat állta és se szó se beszéd, a két utasnak estek a botjaikkal ütötték őket, a hol érték; s a midőn már maguk is elégnék találtak az utasok kíméletlen bánálmazásait, a sötét éjben eltűntek. Mikulaskoék összevert testtel és betört fejekkel másnap haza érkeztek, a súlyosabban megvert férj ágyba feküdt neje pedig ápolta. Szegénységük, de meg mindkettőjük betegsége is lehetetlenné tette a negyedik faluban, Papházán lakó orvos elhozatalát, s így gyógykezelés nélkül a férfi fejsérülése annyira rosszabbodott, hogy Mikulasko három nap múlva belehalt. A bomonai járásbíróság felboncoltatta a hullát, a kir. ügyészség pedig elrendelte az ismeretlen tettesek kipuhátolását.

— **A magyar állam vagyona és adóssága.** A képviselőház elé terjesztett 1911. évi zárszámadások szerint a magyar állam adósságai az 1911.

Moskovits Herman

posztó- és gyapjuszövet divatruháza

Sátoraljauhely, Rákóczi-utca 6. szám.

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék, és kiváló minőségű, legújabb divatu

== SZÖRME ÁRUK. ==

Mérték utáni megrendelések gyorsan készíttetnek

év végén 5.406.957.644 K.-ra rugtak. Az összes passzívák 6.390.863.682 K. tesznek, amelyvel szemben 8.855.385.897 K. aktívák állanak úgy, hogy a magyar állam tiszta vagyona 2.464.522.214 K. Megjegyezzük még, hogy 1911. végén a pénztári készletek 224 millió K.-ra rugtak. A folyó év folyamán ezek a készletek azonban erősen megcsappantak, aminek az az oka, hogy új államkölesont a rossz pénzvisszonyok miatt nem lehetett felvenni.

— **Oppitz Sándor ünneplése.** A nagymihályi róm. kath. esperes kerület papsága szeretete s ragaszkodásának megnyilatkozásaképpen Vásárhelyen dec. 5-én tartott diszközgyűlés keretében ünnepelte esperese, Oppitz Sándor tb. kanonokká történt kinevezését. A kerületi papság teljes részvételével megtartott diszközgyűlést, mint korelnök, frappáns szavakkal nyitotta meg Szukuray Lénárt esperes s utalva a gyűlés céljára, felkérte a kerület jegyzőjét, Kristóf Lajos vásárhelyi plebánost az ünnepi beszéd elmondására. Kristóf Lajos szép beszédben vázolta a kerület örömét esperese kitüntetésé felött s beigazolta, hogy e kitüntetés is a legméltóbbat érte, mert tekintve Oppitz Sándorban az embert, a magyar embert, a tudományos embert, a papot s a paptestvért, oly kiváló tulajdonságokat találunk benne, melyek őt ilyen e hasonló dignitásokra szinte predestinálják. Oppitz Sándor mélyen meghatva e nem remélt ünnepeletés miatt kijelenti, hogy nem kereste e dignitást, nem is örült neki, de most, hogy látja, hogy kitüntetés a kerületnek örömet okoz, örül ő maga is s mert a mai napot csak a szeretet hozhatta létre, szeretete a kerület iránt épen azért csak hatványozódik. Szukuray Lénárt szép záróbeszéd után az ezen alkalomra összehívott diszközgyűlés az új kanonok életésével ért véget.

— **Meglopott tolvaj.** Sánta Vaszy keleni lakos még szeptember havában Amerikába szándékozott kivándorolni, s e végből gyalog indult Galicia felé. Útközben betért Juhos községbe, hol az éjszakát töltötte. Reggel, mikor felébredt szomorúan tapasztalta, hogy 480 koronája eltűnt, de eltűnt szállásadójának Kopka György nevű szolgálója is. — Az összefüggés megvolt tehát s megindult a szolga utáni nyomozás, mely azonban eredményre nem vezetett. A múlt héten a homonnai esendőség őrzőjét alkalmával elfogott egy csavargót, kiről kitűnt, hogy ő a rég keresett Kopka György. Vallatásánál beismerte a pénz ellopását, s elmondta, hogy ő is Amerikába készült s már el is jutott a galiciai Szolinka községbe, ott azonban egy ember elvette tőle a pénzt és azóta a büntetéstől való félelmében bujkált.

— **Gyanús idegenek a vasúti hid körül.** Tegnap délután a Ronyván átvezető vasúti hid körül két gyanús kinézésű és viselkedésű emberre lett figyelmes Stofján András máv. pályafelügyelő. Értésítette a rendőrséget, ahová csakhamar előállították a két idegent Corrato János és De Mezzo Qirino udinei kőfaragókat s miután bebizonyult, hogy foglalkozás nélkül csavarognak, kitiltották őket Ujhelyből, szállásadóik ellen pedig megindították a kihágási eljárást, mivel a két ember érkezését és ittlétét be nem jelentették.

— **Ellopott fehérnemű.** Semsey Elvira polgári lányiskolai tanárnő Andrassy-utcai lakásának padjáról ismeretlen tettesek elloptak 100 korona értékű fehérneműt. A rendőrség érelyes nyomozást indított ez ügyben.

— **Tolvaj cselédek.** Két facér cselédleány, névszerint Takács Erzsébet és Piszák Mária várakoztak tegnapelőtt özv. Simon Ignáczné elhe-

lyező intézetében valami „nagyságára” aki majd felfogadja őket. A várakozás hosszu perceiben szemükbe ötlött a szobában levő utazó láda, mely Paczauer Gáborné szállodai szobaasszony tulajdonát képezte. Kerítettek valahonnan hamarosan egy álkulcsot s kinyitva a ládát, elloptak belőle mintegy 120 korona értékű ruhásműt s azzal odébb állottak. A rendőrség azonban elcsipte őket és lezárolta az ügyészség fogházába.

— **Ráomlott a bánya.** A sárospataki kőbányában dolgozott Pacsó Vince köfőjtő tegnap, mikor óriási robajjal lezuhant egy szikla s maga alá temette a szerencsétlen embert. Összeroncsolt testtel hozták be az ujhelyi kózkórházba és itt kiaktarták ma hallgatni, azonban eszméletét még mindig nyem nyerte vissza. A vizsgálat megindult, hogy kit terhel a felelősség a szerencsétlenség miatt, melynek áldozata most végöráit éli.

— **Tolvajok a kastélyban.** Gróf Lónyay Gáborné deregnyői kastélyából ismeretlen tettesek különféle szörme és ezüstműt loptak el mintegy 900 korona értékben. A vakmerő tolvajok körözését elrendelték.

— **A rendőrség novemberben.** Schmidt Lajos rendőrkapitány a múlt hó közbiztonságáról szóló jelentését a következőkben mutatta be a polgármesternek: A személy- és vagyonbiztonság általában véve kielégítő volt. Lopás büntette 9, lopás vétsége 19, egyéb büntettség vagy vétség 12 esetben fordult elő, illetőleg ennyiszert fogatosítottatott nyomozás. Baleset bejelentés 13 történt, nagyobbára jelentéktelen sérülésekről. A bűnesetek közül megemlítem, hogy 24-én este Tutkovics Pál kubikos Biacsó István kocsis helyett Hatrán Móríczi János hentest mellbe lötte amiért a kocsis és hentes társasága a kubikost leverték. Előbbi sérülése könnyű, utóbbi sulyos. Tutkovics átadatott a kir. ügyészségnek. 30-án Rengi Mária szállodai szobaasszony tett feljelentést Pap József bérszolgá ellen 2400 korona ellopása miatt. A tettes Miskolcra elfogatott, birtokában azonban már csak 500 korona volt, a többi vallomása szerint ott elkártyázta. — 30-ról 1-re menő éjjel Eisimirovits Iván bodrogszerdahelyi köfőjtőt a Kosuth Ferenc utcán, Mandel koresmája előtt ismeretlen tettesek úgy megverték és megszurkálták, hogy a sulyosan sérültet, aki különben teljesen ittas is volt, a kózkórházba kellett szállítani. Bántalmazóinak kiderítés iránt a nyomozás folyamatban van — Kiutasított, kitiltatott, illetőleg eltoloncoltatott 176 a közbiztonságra veszélyes, idegen illetőségű egyén. Tűz, jelentéktelen 2 esetben fordult elő. Amerikába kivándorolt 22 egyén, vissza nem tért egy sem. Az egyesületek működése ellen kifogás fel nem merült, izr. zugiskolák fel nem fedezettek, közlekedési akadályok elő nem fordultak. — Ezúttal is, sajnos kell jelentenem, hogy a villamos közvilágítás még mindig nem javult, sőt általában mondhatni, hogy gondozatlan, elhanyagolt állapotban van. 15-én Debrő Mihály számtanácsos megvizsgálta a rkapitányság minden ágazatu pénzkezelését, azt teljes rendben találta. Kifogásolta azonban, hogy régebbi pénzbüntetéseket vannak hátrálékban. Ezeknek sürgős behajtása iránt ezúttal is kérem intézkedését.

— **A Zoltán-féle csukamájolaj** azért örvend oly nagy elterjedésnek, mert tápereje igen nagy s a gyermekek, valamint felnőttek szívesen veszik be. Páratlan szer a gyermekbetegségek megelőzésére, mert a gyermekek erejét és ellentálló képességét növeli. Üvege 2 korona Zoltán B. gyógyszerárában Budapesten és a gyógyszerárakban.

— **A Keglevich István gróf utóda** budafoki konyakgyár vezetősége hazatért franciaországi hosszabb tanulmányutjáról s az ott szerzett értékes tapasztalatok felhasználásával coganagyári üzemét az eddiginél sokkal nagyobb terjedelemben fogja felépítendő modern berendezésű nagyszabású gyártelepén folytatni.

— **Kertész Tódor, műiparú** raktára, Budapest, Kristóf-tér nagy képes árjegyzékét ingyen és bérmentve küldi a következő tárgyakról: Társasjátékok. Grammophon. Richter köépitőszekrény. Mozgó fénykép. Gyermekevasut. Gyermekek biciklik. Babák. Karácsonyfadisek. Football. Szobatornaeszközök. Korcsolyák. Téli sportcikkék, szánkók, rödlí, ski. Vívőeszközök. Vadászkelekek. Hideget és meleget tartó Autotherm palackok. Revolverek. Riasztó pisztoly. Száncsengők. Borotvák. Gilette önbortváló. Bőraru. Dohányzóeszközök. — Bronz, porcellán és japán diszmutáruk, íróasztal kelekek. Háztartási cikkek. Tréfás tárgyak stb.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

Nagyanya, anya és

leánya egyetérteneke abban, hogy a jó kávéhoz a „Valódi” Franek szükséges. A „Valódi” Franek a honi gyárból, Kassáról, jogosan kedvence minden takarékos háziasszonynak. Az ismertető jele a kávédaráló megvéd az utánzatoktól.

SZINHÁZ.

Az első hét után.

A vidéki színházi kritikákban, különösen a magunkfajta kisebb helyeken, általában két véglet dominál; vagy rendkívül szigorú mértékkel mérve, a vidéki színház lehetőségeinek szűk korlátait szem elől tévesztve mindent lekicsinyel, lesajnál s következképpen lebunkózik a vidéki Sarcey, vagy pedig valami leereszkedőleg jóindulatu elnézéssel (s némileg lenézéssel) kezeli a színházi rovatot. Az előbbi irány csillaga ma már lejárt. Mindinkább kiveszöben vannak azok a helyi „műbírálok,” akik kicsinyelő mosolygással nézik és Márkus Emma toalettleivel hasonlítgatják össze a nősző kékselyem ruháját; akiket felháborít, hogy az ő színházukban hat perc kell egy nyílt változáshoz, holott ezt a Vigszínházban husz másodperc alatt megcsinálják; és akik Reinhardt-féle tömeghatásokat óhajtanak kiharozni a rendelkezésre álló hat kóristával. — A színházsmokkoknak e veszedelmes típusa ma már ritka helyen garázdálkodik. Annál általánosabb a másik véglet; az, amely lagymatag melegséggel dicsér meg mindent, az igazi hibák felett is könnyedén elsiklik s állandóan a színház látogatására lelkesíti a közönséget, melynek folytonosan azt akarja megmagyarázni,

hogy semmi különös veszedelem nem fenyegeti, ha egy-egy estén tényleg betéved a színházba.

El kell ismerni, hogy ennek az utóbbi iránynak meg is van a maga jogosultsága, különösen, ha az illető színtársulat tényleg — csapnivalóan rossz Ebben az esetben nem lehet elvitatni bizonyos erkölcsi alapotól a kritikától, amely azt mondja: „En tudom, hogy rosszak vagytok, de hát: elég baj ez magatoknak. En mosom kezeimet, en nem akarok ártani nektek, sőt iparkodom elhítenni a jó közönséggel, hogy ti nem is vagytok olyan rosszak. És ezt annál nyugodtabb lelkiismerettel tehetem, mert a jó közönség úgy is ép oly kevés hisz nekem, mint nektek.”

Aminthogy a közönség, — be kell vallanunk, — keveset is ad erre az állandóan vállveregető, atyailag jóindulatu kritikára. Ugy kell lenni, hogy a maga egészséges öszlönével kiértette a sorok közül azt, amit fenntebb nyíltan elmondottunk s amit épen azért mondtunk el, hogy kijelenthessük: Mezey Kálmán mostani társulatáról írva, igazán nem látjuk szükségesnek ezt a mindenáron jóindulatu kritikát alkalmazni. Hogy kijelentsük: ez idén felmentve érezzük magunkat minden barátságos, — hogy ne mondjuk: „humánus” — mérték alkalmazása alól; ez idén fölöslegesnek tartunk minden mellétekintetre való aggodalmas ravaszkodást; mert az első nyolc előadás után az a meggyőződésünk, hogy ez a társulat komoly, értékes művészit erőkkel áll, amelyek becsülettel megbirják az igazságos és minden „atyai jóakarattól” ment kritikát.

Az első hét pazarlóan gazdag műsoráért Mezey igazgatót illeti meg a teljes elismerés, az egyes darabok előadásával azonban a színtársulat egyénei is megnyerték az első és legfontosabb csatát. És különösen a társulat drámai ensembel-jának tagjai arattak rendkívüli sikert, ami pedig vidéken általában, — de valljuk meg: különösen Ujhelyben, — egészen szokatlan dolog. Minden merészség nélkül már most, az első hét után határozottan megállapíthatjuk, hogy hasonló drámai személyzete az ujhelyi színháznak évek óta nem volt.

Az operett-személyzet szerdán az Asszonyfalóba, Fall Leo kedves, behizelgő zenéjű operettjében igazolta azokat a várakozásokat, melyeket a szombati megítélő előadás után hozzáfűztünk. Radványi a címszerepben most is rutinos, ügyes színésznek bizonyult s kellemes iskolázott hangjával is élvezetet szerzett a közönségnek. Beleznay Margit temperamentumos játéka, kitűnően előadott ének- és táncszámai is nagy hatást keltettek. Ez estén jó szerepben lépett a közönség elé Sarkadi Gusztáv, a társulat talentumos titkára is, aki pompás humorral és karakterizáló erővel játszotta egy félkegyelmű tisztiszolga hálás szerepét. Szécsi Emma, Gömöri, Nagy Imre is bőven kivették a részüket az est sikeréből.

Csütörtökön, A farkas előadásával nyerte meg a színtársulat a döntő csatát. Egyenesen meglepte a közönséget ez a bravuros, pompás összevágó előadás s benne három kitűnő művészit erő; olyan talentum, amely diszere válna bármelyik nagy színpadnak.

Molnár Ferenc igazán „szenzációs” darabja nehéz feladatot ró az előadó művészekre s ezt a feladatot az ujhelyi színtársulat meglepően jól oldotta meg. Magáról a darabról bővebben beszélni, — nemcsak a fővárosi, hanem a világsajtó után, — nem lehet feladatunk, elég ha annyit jegyzünk meg, hogy a szenális író ebben a darabjában is határozott

A jó munkát felesleges dicsérni!

bátorkodom felhívni a nagyközönség becses figyelmét évek óta fennálló és a legjobb hírnévnek örvendő **gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatomra**, hol is a legjutányosabb árban öt napon belül lesz minden elvállalt munka eszközölve, minden rongáló anyag mellözésével. Ingek, gallérok, kézelők tükörfényesre tisztíttatnak és rugékony hajlékonyságot kapnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízóimat a fenti sorok szives figyelembe vételére felhívom, vagyok kiváló tisztelettel:

De mert jelenleg egy oly vegytisztító gyárral léptem összeköttetésbe, amely a jelenkor legjobb gépeivel van felszerelve, ennél fogva a nálam készült munka kivitele jóval felülmúlja a helyben működő hasonló tisztítókat. Ennek alapján

Kálosi M. gőzmosó és vegytisztító Intézete
Molnár István-utca 2.

emelkedést mutat; hogy a darabot ismerni és megnézni minden művelt embernek kulturszüksége. Annál több az örvendés mondanivalónk az előadásról, amely gyönyörűen hozta ki a darab szépségeit.

Három kitűnő művész: Saári Margit, Bakó Lajos és Oláh Ferenc állott a darab és a siker központjában. Saári Margitról már a „Miniszterelnök” előadása után elmondottuk, hogy kitűnő megjelenésű, szépen beszélő s intelligens, fiatal színész, akiről egy nagyobb szerepe után minden valószínűség szerint határozottabb dicséret szót is mondhatunk. Most, a Farkas előadása után örömmel állapíthatjuk meg, hogy ez a fiatal hölgy valóban sokkal több, mint csak szerencsés megjelenésű és ügyes beszédű színész; ez egy kiforrott, határozott, sőt minden jel szerint kivételes tehetségű művész, akire még a magyar színészetben, a mi nézetünk szerint, nagy feladatok várnak. Egyszerűségét, közvetlen, természetes színjátékát, — a legmodernebb és legteljesebb színjáték iskolának talán még öntudatlan s inkább csak ösztönös, de rendkívül szerencsés megtestesülését, — nem tudjuk eléggé dicsérni. Meg vagyunk győződve róla, hogy ha ebben az időben halad előre, — amelynek ma a fővárosi színpadokon Aczél Ilona az egyetlen kiválóbb képviselője, akkor nemsokára hivatottabb és mérvadóbb helyekről fogja kapni ezeket a dicséreteket.

Rendkívül értékes talentumot ismertünk meg Bakó Lajosban. Nehéz szerepét ritka alakító és jellemző erővel játszotta meg; egységes, kitűnő alakítása a legnagyobb elismerésre

méltó. Oláh Ferenc alakítása nem volt ennyire egyenletes, de szintén hatásos és helyenként megragadó. Az előadásnak páratlan sikere volt.

Tegnap a jó öreg Szulamitot játszották meglehetősen sikerülten.

Heti műsor:

- dec. 8. „János vitéz” félhelyárral, este „Asszonyfaló” operett.
- dec. 9. „Éva” mérsékelt helyárral.
- „10. „Györgyike drága gyermek”.
- „11. „Gólya”. Páros bérletben.



valódi
KAUCSUK-CIPÓSAROK DOBOZA, MINŐSÉGE: ARANY

Felölős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.
Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.
Laptulajdonos: Éhler Gyula.

HIRDETÉSEK.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaújhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.
Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,
Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.
Vevő kívánságára úgy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vdiéki megrendeléseket pontosan eszközölünk.
Állandóan raktáron tartunk:
Három réti lószőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
„ „ affrik „ „ „ 15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.
Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.
Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

Szénhiány

daczára leggyorsabban szállít
Salgótarjáni és Porosz darabos-, koczka-, dió- és akna-szenet szobafűtési és üzemi célokra, teljes kocsirakományokban

Telefon szám 17. **NEUMAN JENŐ** Sátoraljaújhely.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.
MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.
GYERMEKKOCSIK
legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmi,na, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.
Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalom.
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK nagy választékban.
Applikált store, bonne-femme, vittáge
Dupla ágyteritők.
Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó munka készül.
Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Hirdetmény.

Gróf Andrassy Gyula ur őexcellenciája tőketerebesi uradalmának belmajorjában:

14 drb. fias	Yorkshirei telivér kocza
21 drb. juniusi	„ koczamalacz
24 drb. „	„ kanmalacz
2 drb. 2 éves	„ kan
39 drb. vegyes	„ stüldó

eladó.
Tőketerebes, (Zemplén megye).
Posta-, táviró-, vasutállomás Helyben.
Tahy György,
urad. tisztartó.

A VILÁG-LEGJOBB

U.K.-TEA

UNITED KINGDOM TEA COMPANY LONDON

Az angol király szállítója.
Különlegesség: „Kingdom-Blend“
Five o'clock-Tea S. M.
Őfelsége az angol király szállítója.

Főraktár: Vilkovszky Kálmán, Grosz Soma, Bilanovits P. és Társa és Tóth Lajos kereskedéseikben.

A walesi herceg szállítója.
„U. K.-TEA”
a legkiadósabb és legzamatosabb.

Már megjelent és kapható




»ZEMPLEN«
NAPTÁRA

AZ
1913-ik évre.

HARMINCADIK ÉVFOLYAM.

Ára 1 korona.

Tejleves, mártások, kenyér, kalács, gyümölcs és tej

azon eledel, amelyekkel táplálva, gyenge gyermekek is erős fejlődésnek indulnak. Hus és más összetett ételek nem bírnak mindég azzal az értékkel a gyermeki szervezetre, mint azt tőlük sokszor elvárják.

Gyermekeknek adjunk naponta
puddingokat dr. Oetker puddingporából

tejjel és cukorral készítve, gyümölcslével vagy friss gyümölcscsel, továbbá tésztaikat dr. Oetker sütőporával készítve és meg leszünk lepve az eredménytől. Dr. Oetker gyártmányai vénykönyvekkel mindenütt kaphatók. Leírást kívánatra ingyen és bérmentve küld

Dr. A. Oetker Baden-Wien.

Vigyázzunk, hogy csakis valódi dr. Oetker-gyártmányt kapjunk kézhez.

Tantal



lámpa

LEGTARTÓSABB

huzott drótszálalás lámpa
Magyar
SIEMENS - SCHUCKERT - MŰVEK
Budapest, VI., Teréz-körút 36.

Legrégibb, legelőkelőbb márka
Gróf Keglevich István utd.

COGNAC

BUDAFOK.

A legbiztosabb szer
INFLUENZA
és fertőző betegségek ellen.

Millió ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és szamárköhögés ellen,
a **Kaiser-féle Mell-Caramellát**

a „Három Fenyő“ védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesítet bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhlert Gyula és Widder Gyula gyógyszerárakban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátorajauhely.

Szerszám és müfa eladás.

266 darab tölgyfa, 155 darab szilfa
76 „ cserfa, 23 „ kőrisfa

zárt ajánlat után a legtöbbet ígérőnek lábon eladatik.

A fa a révleányvári erdőben és az örhegyi vadaskertben bármikor megtekinthető. December hó 20-án tul beérkező ár-ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál és előzetes értesítésre perbenyiki vasutállomásra kocsit küld

az örhegyi uradalmi tisztartóság,
up. Perbenyik.

Grand **ESPLANADE** Szálloda **Nagy BUDAPEST,**
HOTEL **SZÁLLODA** III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40.
Telefon 130-35.

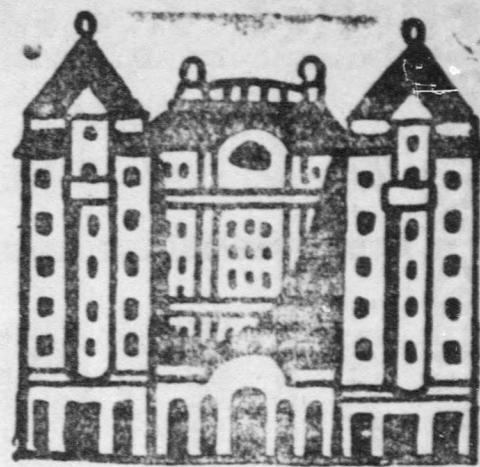
a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült
hat emeletes szálloda pazar fényvel **250 szobával** Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz,
berendezett villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház.
Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak.
Uri és női fodrász a házban.

Szives pártfogást kér **PALLAI MIKSA,**
igazgató-tulajdonos.



4494/1912. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. Járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kiss Jánosnak Szopko András elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 184 korona tőke, ennek 1909. évi július hó 6-tól járó 5% kamatai, 105 kor. 51 fill. már megállapított, valamint 18 kor. jelenlegi és a még felmerülő költések kielégítése végett az 1881. évi LX. törvényzikk 144. §-a és az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. és következő szakaszai értelmében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. Járásbíróság területén fekvő:

1. a vékei 147. számú betétben A. I. 31. 32. hr. szám alatt felvett ingatlanból Szopko András nevének álló $\frac{1}{4}$ részre 450 korona;

2. a vékei 147. számú betétben A. II. 377. 749. hr. szám alatt felvett ingatlanból Szopko András nevének álló $\frac{1}{4}$ részre 525 korona ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az **1912. évi december hó 21-ik (huszonegy) napjának d. e. 9 órájkor** Véke község házában megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, v. 45 K. és 52 K. 50 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XL. t.-cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmezen, a kir. Járásbíróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1912. évi okt. hó 5-án.

Horkay,
kir. Járásbíró.

Kiadó lakás.

Kazinczy-utca 64. sz. házban egy emeleti lakás 1913. évi május hó 1-től kiadó.

A lakás áll négy szoba és a mellékhelyiségekből.

Bővebb felvilágosítást ad

Csapó Lajos

Budapest,

I., Enyedí-utca 18. sz.

Szegő Sándor

divatáruházában

karácsonyi nagy vásár

decz. elsején megkezdődött.

Compagnie Generale Transatlantique.

Francozia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajóútvonal

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgönyczim: Transat Budapest.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-épitőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindegyik épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és le-számolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granitó-terazó, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

Strom Testvérek

hatóságilag engedélyezett

villamossági felszerelések vállalata

Sátoraljaujhely, Kossuth Lajos-utca 26. sz.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben, Kossuth Lajos-utca 26. sz. a. egy

villamossági berendezési vállalatot nyitottunk.

Elvállalunk villamvilágítási berendezéseket, villamcsengők, házi telefonok és villamhárítók felszerelését és jó karban tartását, ugy helyben, mint vidéken is.

Faeladási hirdetmény.

A kassai püspökség bodrogszentmáriai (vasutálmás Szomotor) erdejében a folyó évben kijelölt A) üzemosztálybeli mintegy 8.2 hold területen a faállomány irásbeli zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen Kassán, a püspöki irodában 1912. december hó 19-én d. e. $\frac{1}{2}$ 11 órakor el fog adni. Faállomány: 589 darab tölgy és 220 darab egyéb fa.

Bánatpénz: 1400 korona.

A vágásteret megmutatja az urad. erdőőr Bodrogszentmárián.

A legtöbbet ígérő ajánlata az ajánlattevőre azonnal, az uradalomra nézve csak a püspök ur jóváhagyása után kötelező.

Hejce, 1912. decz. 6.

A kassai püspökségi uradalom felügyelősége.

Nagy Karácsonyi Czipővásár

FÖLDES FERENCZ

czipőáruházában

Sátoraljaujhely, Főtér, (a Kossuth-szobor mellett)

Női box gombos és füzös	8 kor. és feljebb
Női Chewraux gombos és füzös	9 " " "
Női amerikai czipők, világgyártmányu 12, 15, 18, 20	" " "
Férfi Pitling sima czipők	7 " " "
Férfi box sima és bélelt czipők	9 " " "
Férfi " gombos és kapcsos czipők	9 " " "
Férfi Chewraux gombos és kapcsos czipők	10 " " "
Férfi amerikai czipők, világgyártm. 12, 15, 18, 20	" " "
Házi czipők és papucsok	K. 1.50-től 8 K.-ig.

Vizhatlan vadászczipők és csizmákban nagy választék!

Valódi orosz és angol hó- és sár-czipők!

➔ Színes báli czipők nagy választékban! ➔

R*WOLF
 Magdeburg-Buckau
 Magyarországi Képviselet:
 Budapest, V., Báthory-utca 18



Szabad, túlhevített gőzű
LOKOMOBILOK
 Wolf eredeti szerkezete 10-800 lóerőig
 Bármely gyártelep legelőnyösebb üzemgépje

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK



Schunda V. József
 cs. és kir. udvari hangszer-
 gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár
 van
Sátoraljaujhelyben
 = Rákóczi-utca 24. sz. alatt. =

Igen kedvező részletfizetési módokat.
 Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Ménes árverés.

Gróf Andrássy Gyula ur őexcellenciája tőketerebesi uradalmában a ménes felosztása folytán, folyó évi december hó 15-én d. e. 9 órakor elárverezésre kerül 35 darab 1, 2 és 3 éves magasvérű csikó, az árverés helye: a kastélyi lovászsudvar.

Budapest és Mezőlaborczi-ról aznap reggel érkező vonatoknál kocsikról gondoskodva lesz.

Tőketerebes, Zemplén megye, (Posta-, távirda-, vasutállomás helyben.)

Tahy György,
 urad. tisztartó.

Szőlőbirtokosok!

Berlandieri x Riparia Teleki

a jelenkor legjobb alanyvesszője

Mielőtt szükségletét

amerikai vesszők és oltványokban

beszerzi, kérje nagy képes

árjegyzékünket

a melyet mindenkinek ingyen

és bérmentve küldünk meg

TELEKI ZSIGMOND

Szőlőtelep kezelősége **Villány.**